

**ENGLISH**

**INTENDED USE/INDICATIONS:**

Provides fixed or range of motion control following injury or post-operative procedure to the elbow; stable fractures; biceps repair; and mild to severe soft tissue injuries.

**INTENDED USERS:**

The intended user should be a licensed professional, the patient, or patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

**CONTRAINDICATIONS:**

Not Applicable.

**⚠️ WARNINGS AND PRECAUTIONS:**

- Carefully read use/care instructions and warnings prior to use.
- Do not remove T Scope elbow brace unless instructed by your medical treatment professional. Do not change range of motion hinge settings without supervision by a medical professional.
- This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your medical treatment professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.
- If you experience increased pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately consult your medical professional.
- Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed health care practitioner.
- For single patient use only.

**INSTRUCTIONS FOR USE:**

**FITTING THE T SCOPE ELBOW PREMIER:**

- Unlock the telescope locks (A) on the forearm and humeral bars by rotating as shown. Hold the brace up to the arm (example shows right arm) with the hinge centered over the elbow joint. The hinge lock (B) on the hinge must be facing the patient's hand. Slide telescoping bars until they match the length of the upper arm and forearm, lock the telescope locks (C) by rotating as shown.
- While supporting the injured arm, fasten the forearm strap closest to the hinge (i), then the upper arm strap closest to the hinge (ii).
- Next, fasten the upper arm strap furthest from the hinge (iii), lastly, fasten the strap closest to the hand (iv).

**CONTROLLING RANGE OF MOTION:**

The spring loaded tabs may be adjusted to limit range of motion.

(A) Extension settings between 10° hyperextension and 120° and (B) flexion settings between 10° and 120° may be selected by pulling the spring loaded tab out and sliding it to the desired position.

(C) To prevent range of motion, lock the T Scope Elbow Premier brace by sliding hinge lock toward the center of the hinge after positioning the arm at the appropriate angle. For additional security, position the spring loaded tabs at the appropriate lock-out angle.

**APPLYING THE SHOULDER STRAP:**

- Position the shoulder strap over the patient's shoulder and head with the strap pad located behind the neck. The D-rings on each end of the strap will attach to the upper arm strap closest to the hinge (v) and the forearm strap closest to the hand (vi).
- Attach the upper arm strap by sliding the alligator tab at the end of the strap through the D-ring on the end of the shoulder strap. Pull the strap completely through the D-ring and fasten firmly.
- Next, attach the forearm strap (vii) by sliding the alligator tab at the end of the strap through the D-ring on the end of the shoulder strap. Pull the strap completely through the D-ring and fasten firmly.

**USE AND CARE:**

Straps and foam pads may be removed by sliding the straps out of the strut housings. Hand wash in 30°C (86°F) water with mild soap, rinse thoroughly, air dry. Do not place the straps or foam pads into a mechanical dryer.

**MATERIAL CONTENT:**

Aluminum, Nylon, Polyacetal, Polyurethane, Stainless Steel.

**WARRANTY:**

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

**DISPOSAL:**

Dispose of product according to local regulations.

**NOTICE TO USERS:**

If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

**FRANÇAIS**

**UTILISATION/INDICATIONS :**

Permet un contrôle fixe ou de l'amplitude du mouvement après une blessure ou une intervention postopératoire au coude ; fractures stables ; réparation du biceps ; et lésions légères à graves des tissus mous.

**UTILISATEURS VISÉS :**

L'utilisateur visé doit être un professionnel agréé, le patient ou un soignant. L'utilisateur doit pouvoir lire, comprendre et être physiquement capable de suivre toutes les instructions, tous les avertissements et toutes les mises en garde figurant dans les informations d'utilisation.

**CONTRE-INDICATIONS :**

Sans objet.

**⚠️ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :**

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi/les consignes d'entretien et les avertissements avant d'utiliser le produit.
- Ne retirez pas l'orthèse pour coude T Scope sauf sur recommandation spécifique de votre praticien traitant. Ne modifiez pas le réglage de la mobilité articulaire sans la supervision d'un praticien.
- Ce dispositif n'est pas destiné à prévenir ou à réduire toutes les lésions. Une rééducation appropriée et un changement d'activité sont également des éléments essentiels à un programme de traitement réussi. Consultez votre praticien traitant en ce qui concerne le niveau d'activité sur et approprié lors du port de ce dispositif.
- En cas d'augmentation de la douleur, d'enflure, d'irritation de la peau ou de réactions indésirables lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement votre praticien.
- La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que par un praticien habilité ou sur ordonnance de ce dernier.
- Usage réservé à un seul patient.

**MODE D'EMPLOI :**

**MISE EN PLACE DE LA SANGLE DE L'ÉPAULE :**

- Débloquez les verrous coulissants (A) sur les barres de l'avant-bras et de l'humérus en les faisant tourner comme sur l'illustration. Maintenez l'orthèse au niveau du bras (bras droit sur l'illustration) avec la charnière centrée sur l'articulation du coude. Le verrou (B) situé sur la charnière doit être tourné vers la main du patient. Faites glisser les barres coulissantes jusqu'à ce qu'elles correspondent à la longueur du bras et de l'avant-bras, puis bloquez les verrous coulissants (C) en les faisant tourner comme sur l'illustration.
- Tout en soutenant le bras blessé, attachez la sangle de l'avant-bras la plus proche de la charnière (i), puis attachez la sangle du bras la plus proche de la charnière (ii).
- Attachez ensuite la sangle du bras la plus éloignée de la charnière (iii), et, pour finir, attachez la sangle la plus proche de la main (iv).

**CONTRÔLE DE LA MOBILITÉ ARTICULAIRE :**

Les languettes à ressort peuvent être réglées de manière à limiter l'amplitude de mouvement.

(A) Vous pouvez sélectionner des réglages d'extension compris entre 10° d'hyper-extension et 120°, et (B) des réglages de flexion compris entre 10° et 120° en tirant sur la languette à ressort et en la faisant glisser sur la position souhaitée.

(C) Pour empêcher l'amplitude de mouvement, bloquez l'orthèse pour coude T Scope Elbow Premier en faisant glisser le verrou de la charnière vers le centre de celle-ci après avoir positionné le bras à l'angle approprié. Pour plus de sécurité, positionnez les languettes à ressort à l'angle de blocage approprié.

**MISE EN PLACE DE L'ORTHÈSE POUR COUDE T SCOPE ELBOW PREMIER :**

- Placez la sangle de l'épaule par-dessus l'épaule et la tête du patient avec le coussinet de sangle situé à l'arrière du cou. Les anneaux en D situés sur chaque extrémité de la sangle sont attachés à la sangle du bras la plus proche de la charnière (v) et la sangle de l'avant-bras la plus proche de la main (vi).
- Attachez la sangle du bras en faisant glisser la languette crocodile située à l'extrémité de la sangle à travers l'anneau en D situé à l'extrémité de la sangle de l'épaule. Tirez sur la sangle pour la faire entièrement passer à travers l'anneau en D, puis attachez fermement.
- Attachez ensuite la sangle de l'avant-bras (vii) en faisant glisser la languette crocodile située à l'extrémité de la sangle à travers l'anneau en D situé à l'extrémité de la sangle de l'épaule. Tirez sur la sangle pour la faire entièrement passer à travers l'anneau en D, puis attachez fermement.

**PERSONNALISATION DE L'ORTHÈSE POUR COUDE T SCOPE ELBOW PREMIER :**

Les sangles peuvent être raccourcies en coupant à la longueur voulue avec des ciseaux et en rattachant la patte de la sangle crocodile. Les montants de l'orthèse peuvent être courbés pour qu'ils épousent mieux le bras. Placez l'orthèse sur le dessus d'une table en la faisant dépasser du bord, tel qu'illustré. Appliquez une pression vers le bas pour courber le montant. Pour régler la longueur de la sangle de l'épaule, desserrez la sangle, tirez sur celle-ci ou relâchez-la au travers de l'anneau en D, jusqu'à ce que l'avant-bras soit maintenu à l'élévation adéquate. Rattachez la sangle de l'épaule sur elle-même.

**UTILISATION ET ENTRETIEN :**

Les sangles et les coussinets en mousse peuvent être retirés en faisant glisser les sangles hors des enveloppes de montants. Lavez à la main dans l'eau à 30 °C (86 °F) avec un savon doux, rincez soigneusement, puis laissez-les sécher à l'air. Ne séchez pas les sangles ou les coussinets en mousse dans un sèche-linge mécanique.

**MATÉRIAUX :**

Aluminium, nylon, polyacétal, polyuréthane, acier inoxydable.

**GARANTIE :**

Les produits Breg offrent une garantie limitée contre les défauts de fabrication et des matières. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, n'est donnée et aucune affirmation du vendeur, orale ou écrite, ne constituera de garantie. Veuillez consulter www.breg.com

**MISE AU REBUT :**

Veillez mettre ce produit au rebut en conformité avec les règles locales.

**AVISO AUX UTILISATEURS :**

Si un incident grave survient avec le dispositif, signalez-le à Breg et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est situé.

**ESPAÑOL**

**USO INDICADO/INDICACIONES:**

Proporciona control fijo o de rango de movimiento después de una lesión o procedimiento postoperatorio en el codo, fracturas estables, reparación del bíceps y lesiones de tejidos blandos de leves a moderadas.

**USUARIOS PREVISTOS:**

Este producto está indicado para profesionales autorizados, pacientes o cuidadores de pacientes. El usuario debe ser capaz de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias y precauciones detalladas en las instrucciones de uso, además de contar con la capacidad física para seguirlos.

**CONTRAINDICACIONES:**

No aplicable.

**⚠️ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES**

- Lea detenidamente las instrucciones de uso/cuidado y las advertencias antes de usar este producto.
- No se quite la codera T Scope a menos que se lo indique el profesional médico que le proporciona tratamiento. No cambie las posiciones de la bisagra de control del rango de movimiento sin la supervisión de un profesional médico.
- Este aparato no previene ni reduce todas las lesiones. La adecuada rehabilitación y modificación de la actividad son también parte esencial de un programa seguro de tratamiento. Consulte al profesional médico que le proporciona tratamiento para determinar el nivel seguro y adecuado de actividad mientras lleva este dispositivo.
- Si experimenta aumento del dolor, hinchazón, irritación de la piel o cualquier reacción adversa al usar este producto, consulte inmediatamente a su profesional médico.
- La ley federal restringe la venta de este aparato a los casos de venta por o bajo la orden de un profesional médico licenciado.
- Para uso único en un paciente solamente.

**ISTRUZIONI PER L'USO:**

**ADJUSTE DE LA CODERA T SCOPE PREMIER:**

- Abra los cierres telescópicos (A) en las barras del antebrazo y del húmero girándolos en las direcciónes como se ilustra. Mantenga el codo centrado sobre la articulación del codo. El cierre de la bisagra (B) en la bisagra debe estar de cara a la mano del paciente. Deslice las barras telescópicas hasta que tengan la misma longitud que el brazo superior y el antebrazo y fije los cierres telescópicos (C) girándolos según indica la ilustración.
- A la vez que sostiene el brazo lesionado, abra la tira del antebrazo más cercana a la bisagra (i) y poi quella del braccio più vicino alla cerniera (ii).
- A continuación, abra la tira del brazo superior más alejada de la bisagra (iii), y por último, la tira más cercana a la mano (iv).

**CONTRÓLE DEL RANGO DE MOVIMENTO :**

Las lengüetas de resorte pueden ajustarse para limitar el rango de movimiento.

Pueden seleccionarse parámetros de extensión entre 10° de hiperextensión y 120° y (B) parámetros de flexión entre 10° y 120° tirando de la lengüeta de resorte hacia afuera y deslizando la en la posición deseada.

(C) Para evitar el rango de movimiento, inmovilice la Codera T Scope Premier deslizando el cierre de la bisagra hacia el centro de la misma después de haber colocado el brazo en el ángulo adecuado. Para mayor seguridad, coloque las lengüetas de resorte en el ángulo de bloqueo adecuado.

**APLICAZIONE DELLA TIRA PARA EL HOMBRO:**

- Coloque la tira del hombro sobre el hombro y la cabeza del paciente, con el acolchado de la tira por detrás del cuello. Los anillos D en los extremos de la tira se sujetarán a la tira del brazo superior más cercana a la bisagra (v) y a la tira del antebrazo más cercana a la mano (vi).
- Sujete la tira del brazo superior deslizando la lengüeta en horquilla en el extremo de la tira por el anillo D en el extremo de la tira del hombro. Tire completamente de la tira por el anillo D y sujétela firmemente.
- A continuación, sujete la tira del antebrazo (vii) deslizando la lengüeta en horquilla en el extremo de la tira por el anillo D en el extremo de la tira del hombro. Tire completamente de la tira por el anillo D y sujétela firmemente.

**PERSONALIZZAZIONE DEL TUTORE PER GOMITO T SCOPE PREMIER :**

Le cinturini possono essere accorciati tagliandone con le forbici la lunghezza in eccesso e ricollegando la linguetta a bocca di coccodrillo. I rinforzi del tutore possono essere piegati per adattare meglio il tutore stesso. Disporre il tutore sulla superficie di un tavolo, con un rinforzo sporgente oltre il bordo del tavolo, come illustrato in figura. Applicare pressione verso il basso per piegare il rinforzo. Per regolare la lunghezza della bretella, allentare e poi tirarla o rilasciarla attraverso l'anello a "D" finché l'avambraccio non risulta sovrapposto all'altezza giusta. Fissare di nuovo la bretella su sé stessa.

**USO Y CUIDADOS:**

Pueden quitarse las tiras y los acolchados de espuma deslizando los de las fundas de los puntales. Lavar a mano con agua a 30°C (86°F) y jabón suave, y enjuagar bien, y seque al aire. No seque los acolchados de espuma ni las tiras en una secadora.

**MATERIALES:**

Aluminio, nylon, poliacetal, poliuretano y acero inoxidable.

**GARANTÍA:**

Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite www.breg.com

**ELIMINACIÓN:**

Desheche el producto conforme a la normativa local.

**AVISO PARA LOS USUARIOS:**

Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

**ITALIANO**

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:**

Blocca o limita l'ampiezza di movimento in seguito a lesioni o procedure post-operatorie al gomito, fratture stabili, riparazione del bicipite e lesioni dei tessuti molli da lievi a gravi.

**UTENTI INTERESSATI:**

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da professionisti autorizzati, dal paziente o dal personale di assistenza del paziente. L'utilizzatore deve poter leggere e comprendere, ed essere fisicamente in grado di seguire tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni contenute nelle informazioni per l'uso.

**CONTRAINDICAZIONI:**

Non applicabili.

**⚠️ AVVERTENZE E PRECAUZIONI:**

- Leggere attentamente le istruzioni relative all'impiego e alla manutenzione, e le avvertenze.
- Non rimuovere il tutore per gomito T Scope se non dietro istruzioni dell'operatore sanitario. Non cambiare il raggio di movimento della cerniera senza la supervisione di un operatore sanitario.
- Questo dispositivo non previene né riduce tutte le lesioni. Parte essenziale di un programma terapeutico sicuro sono anche una riabilitazione adeguata e la modifica delle attività svolte. Consultare il proprio operatore sanitario in relazione al livello di attività sicuro e appropriato mentre si indossa questo dispositivo.
- Se durante l'uso si accusano aumento di dolore, gonfiore, irritazione cutanea o qualunque altra reazione avversa, consultare immediatamente il proprio operatore sanitario.
- La legge federale degli stati uniti vieta la vendita di questo dispositivo a personale non autorizzato o senza prescrizione medica.
- Esclusivamente per un singolo paziente.

**ISTRUZIONI PER L'USO:**

**ADATTAMENTO DEL TUTORE PER GOMITO T SCOPE PREMIER -**

- Sbloccare i dispositivi di bloccaggio dell'estensione (A) sulle barre dell'avambraccio e dell'omero facendoli ruotare come illustrato. Mettere il tutore sul braccio (l'esempio mostra il braccio destro) con la cerniera centrata sopra l'articolazione del gomito. Il dispositivo di bloccaggio della cerniera (B) sulla cerniera deve essere rivolto verso la mano del paziente. Fare scorrere le barre di estensione fino a farle corrispondere alla lunghezza del braccio e dell'avambraccio, quindi bloccare i dispositivi di bloccaggio dell'estensione (C) facendoli ruotare come illustrato.
- Sostenendo il braccio lesionato, chiudere il cinturino dell'avambraccio più vicino alla cerniera (i) e poi quello del braccio più vicino alla cerniera (ii).
- Quindi chiudere il cinturino del braccio più lontano dalla cerniera (iii) e infine quello più vicino alla mano (iv).

**REGOLAZIONE DEL RAGGIO DI MOVIMENTO -**

Le linguette a molla possono essere regolate in modo da limitare il raggio di movimento.

È possibile selezionare impostazioni dell'estensione fra 10° di iperestensione e 120°, e (B) flessione fra 10° e 120°, tirando in fuori la linguetta a molla e facendola scorrere fino alla posizione desiderata.

(C) Per impedire il raggio di movimento, bloccare il tutore per gomito T Scope Premier scorrendo il dispositivo di bloccaggio della cerniera verso il centro della cerniera dopo aver posizionato il braccio all'angolo appropriato. Per ulteriore sicurezza, posizionare le linguette a molla all'angolo di bloccaggio adeguato.

**APPLICAZIONE DELLA BRETTELLA -**

- Posizionare la bretella sopra la spalla e la testa del paziente, collocando il cuscinetto dietro il collo. Gli anelli a "D" su ciascuna estremità della bretella si collegheranno al cinturino del braccio più vicino alla cerniera (v) e al cinturino dell'avambraccio più vicino alla mano (vi).
- Fissare il cinturino del braccio facendo scorrere la linguetta a bocca di coccodrillo, situata sull'estremità del cinturino stesso, attraverso l'anello a "D" situato sull'estremità della bretella. Tirare il cinturino completamente attraverso l'anello a "D" e chiudere bene.
- Fissare poi il cinturino dell'avambraccio (vii) facendo scorrere la linguetta a bocca di coccodrillo, situata sull'estremità del cinturino stesso, attraverso l'anello a "D" situato sull'estremità della bretella. Tirare il cinturino completamente attraverso l'anello a "D" e chiudere bene.

**PERSONALIZZAZIONE DEL TUTORE PER GOMITO T SCOPE PREMIER -**

I cinturini possono essere accorciati tagliandone con le forbici la lunghezza in eccesso e ricollegando la linguetta a bocca di coccodrillo. I rinforzi del tutore possono essere piegati per adattare meglio il tutore stesso. Disporre il tutore sulla superficie di un tavolo, con un rinforzo sporgente oltre il bordo del tavolo, come illustrato in figura. Applicare pressione verso il basso per piegare il rinforzo. Per regolare la lunghezza della bretella, allentare e poi tirarla o rilasciarla attraverso l'anello a "D" finché l'avambraccio non risulta sovrapposto all'altezza giusta. Fissare di nuovo la bretella su sé stessa.

**USO E MANUTENZIONE:**

I cinturini e i cuscinetti in espuma possono essere rimossi facendo scorrere i cinturini fuori dagli alloggiamenti dei rinforzi. Lavare a mano in acqua a 30 °C (86 °F) con sapone neutro e risciacquare abbondantemente; fare asciugare all'aria. Non mettere i cinturini né i cuscinetti in espanso in asciugatrice.

**CONTENUTO DEL MATERIALE:**

Alluminio, nylon, poliacetale, poliuretano, acciaio inossidabile.

**GARANZIA:**

Il prodotto Breg offre una garanzia limitata contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun'altra garanzia, espresse o implicite, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare l'indirizzo www.breg.com

**SMALTIMENTO:**

Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

**AVVISO PER GLI UTENTI:**

In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all'autorità competente dello stato membro di residenza dell'utente o/o del paziente.

**DEUTSCH**

**VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:**

Die Ellenbogenarthrose ist dazu bestimmt, nach einer Ellenbogenverletzung oder -operation Stabilität und Bewegungsfreiheit zu gewährleisten.

**VORGEGEHENE ANWENDER:**

Der vorgesehene Anwender sollte eine zugelassene Fachkraft, der Patient oder die Pflegeperson des Patienten sein. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich auszuführen.

**KONTRAINDIKATIONEN:**

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

**⚠️ WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE:**

- Lesen Sie vor der Anwendung die Gebrauch-/Pflegehinweise und Warnhinweise sorgfältig durch.
- Entfernen Sie die T Scope-Ellenbogenorthese nur auf Anweisung Ihrer behandelnden medizinischen Fachkraft. Ändern Sie die Einstellungen des Bewegungsumfanges des Gelenks nur unter ärztlicher Aufsicht.
- Dieses Produkt kann nicht alle Verletzungen verhindern oder. Eine angemessene Rehabilitation und Aktivitätsanpassung sind ebenfalls wesentliche Bestandteile eines sicheren Behandlungsplans. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, um Informationen über ein sicheres und angemessenes Aktivitätsniveau während des Tragens dieses Produkts zu erhalten.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts zunehmende Schmerzen, Schwellungen, Hautreizungen oder andere unerwünschte Reaktionen auftreten, wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt.
- Nach US-amerikanischem Bundesrecht ist der Verkauf dieses Produkts auf den Verkauf durch oder auf Verordnung eines approbierten Angehörigen der Gesundheitsberufe beschränkt.
- Nur für einen einzelnen Patienten bestimmt.

**GERBRAUCHSANWEISUNG:**

**ANPASSEN DER T SCOPE ELBOW PREMIER:**

- Öffnen Sie die Teleskopriegelungen (A) an den Unterarm- und Oberarmstreifen, indem Sie sie wie gezeigt drehen. Die Orthese so an den Arm anlegen (Im Beispiel ist der rechte Arm abgebildet), das das Gelenk über dem Ellenbogengelenk zentriert ist. Die Gelenkverriegelung (B) am Gelenk muss der Hand des Patienten zugewandt sein. Die Teleskopstreifen verschieben, bis sie mit der Länge des Ober- und Unterarms übereinstimmen, und die Teleskopverriegelungen (C) wie gezeigt durch Drehen verriegeln.
- Den verletzten Arm stützen und gleichzeitig den dem Gelenk am nächsten gelegenen Unterarmgurt (i) und dann den dem Gelenk am nächsten gelegenen Oberarmgurt (ii) befestigen.
- Als Nächstes den vom Gelenk am weitesten entfernten Oberarmgurt (iii) und zuletzt den der Hand am nächsten gelegenen Gurt (iv) befestigen.

**KONTROLLE DES BEWEGUNGSBEREICHES:**

Die federbelasteten Laschen können eingestellt werden, um den Bewegungsumfang zu begrenzen.

(A) Streckungseinstellungen zwischen 10° Hyperextension und 120° sowie (B) Beugungseinstellungen zwischen 10° und 120° können durch Herausziehen der federbelasteten Lasche und Schieben in die gewünschte Position gewählt werden. (C) Zur Verhinderung einer Bewegung die T Scope Elbow Premier Orthese verriegeln, indem Sie die Gelenkverriegelung in Richtung der Gelenkmittle schieben, nachdem Sie den Arm in den richtigen Winkel positioniert haben. Für zusätzliche Sicherheit die federbelasteten Laschen im entsprechenden Verriegelungswinkel positionieren.

**ANLEGEN DES SCHULTERGURTS:**

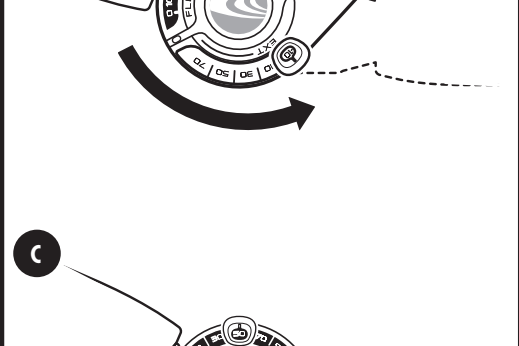
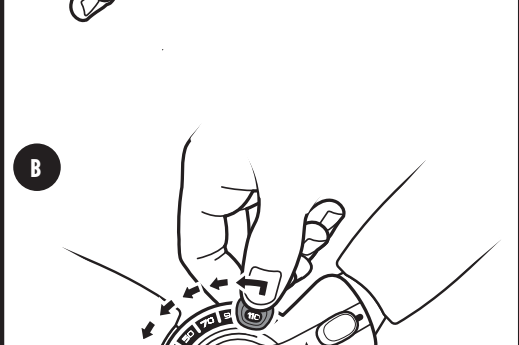
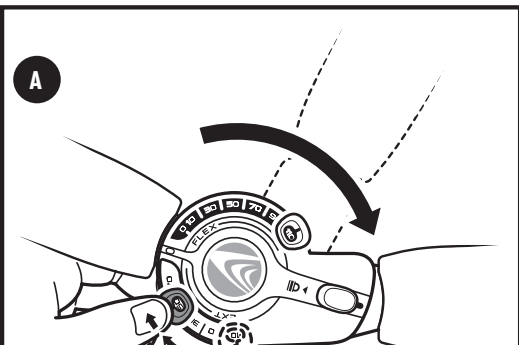
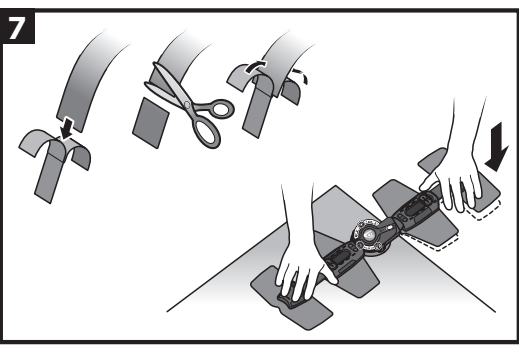
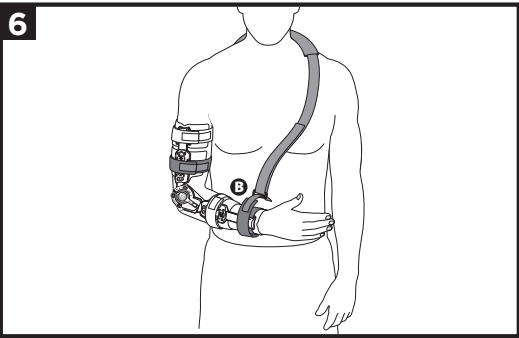
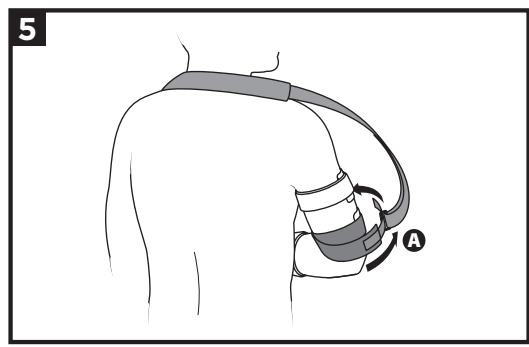
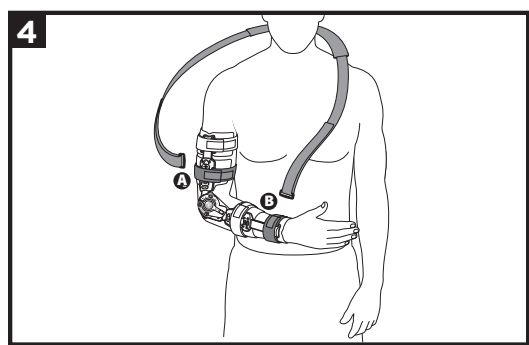
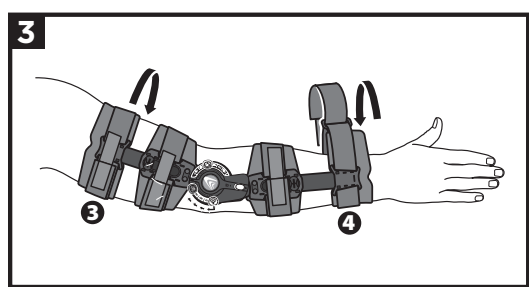
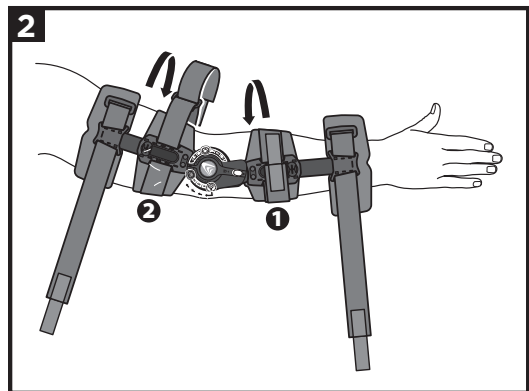
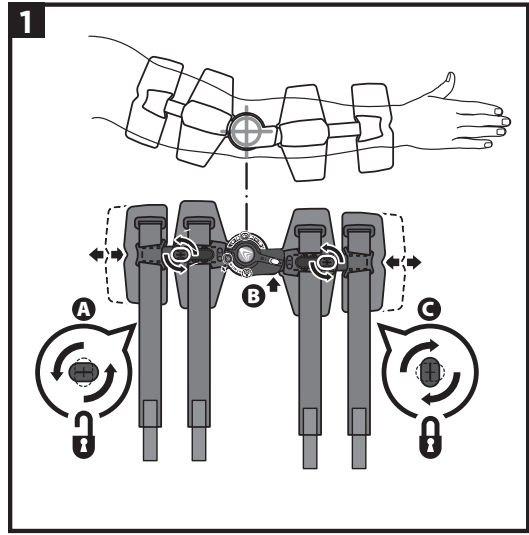
- Schultergurt über den Schulter und den Kopf des Patienten positionieren, wobei sich das Gurtpolster hinter dem Nacken befindet. Die D-Ringe an den Gurtdenden werden an dem dem Gelenk am nächsten liegenden Oberarmgurt (v) und dem der Hand am nächsten liegenden Unterarmgurt (vi) befestigt.
- Den Oberarmgurt befestigen, indem Sie die Krokodilllasche am Gurtdende durch den D-Ring am Ende des Schultergurts schieben. Den Gurt vollständig durch den D-Ring ziehen und sicher befestigen.
- Fissare poi il cinturino dell'avambraccio (vii) facendo scorrere la linguetta a bocca di coccodrillo, situata sull'estremità del cinturino stesso, attraverso l'anello a "D" situato sull'estremità della bretella. Tirare il cinturino completamente attraverso l'anello a "D" e chiudere bene.
- Als Nächstes den Unterarmgurt (vii) befestigen, indem Sie die Krokodilllasche am Gurtdende durch den D-Ring am Ende des Schultergurts schieben. Den Gurt vollständig durch den D-Ring ziehen und sicher befestigen.

**ANPASSEN DER T SCOPE ELBOW:**

Die Gurte können gekürzt werden, indem das überschüssige Gurtpolster mit einer Schere abgeschnitten und die Krokodilllasche am Gurt wieder befestigt wird. Die Orthesenstützen können gebogen werden, um eine bessere Passform zu erreichen. Die Orthese auf eine Tischplatte legen, wobei eine Stütze wie gezeigt über die Kante hinausragt. Druck nach unten ausüben, um die Stütze zu biegen. Zum Einstellen der Länge des Schultergurts den Gurt lösen und durch den D-Ring ziehen oder lockern, bis der Unterarm in der richtigen Höhe gehalten wird. Den Schultergurt wieder an sich selbst befestigen.

**VERWENDUNG UND PFLEGE:**

Handwäsche bei 30 °C (86 °F) mit mildem Waschmittel, gründlich ausspülen. An der Luft trocknen. Nicht in der Maschine waschen oder im



**DANSK**  
**TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER:**  
 Giver fiksering eller kontrol af bevægelsesområdet (ROM-kontrol) af albuen ved: stabile frakturer, bicepsreparation, milde til svære bløddelskader samt efter skade eller postoperativ procedure.

**TILSIGTEDE BRUGERE:**  
 Den tilsigtede bruger bør være en autoriseret fagperson, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle de anvisninger, advadser og forholdsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

**KONTRAINDIKATIONER:**  
 Ikke relevant.

- ⚠ ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:**
- Læs brugs- og plejevejledningen og alle advadser grundigt igennem før brugtagning.
  - Fjern ikke T Scope-almaskinen, medmindre du får besked på det af din læge. André ikke i indstillingerne for hængslenes bevægelsesområde uden lægefaglig vejledning.
  - Denne anordning vil ikke forhindre eller reducere alle skader. Korrekt genoptræning og andre aktiviteter/niveau er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram.
  - Kontakt din læge vedrørende et sikkert og passende aktivitetsniveau i forbindelse med anvendelsen af denne anordning.
  - Hvis du oplever forværrede smerter, hævelse, hudirritation eller andre bivirkninger ved anvendelse af dette produkt, skal du straks søge lægehjælp.
  - Ifølge amerikansk lovgivning må denne anordning kun sælges eller ordineres af en læge.
  - Kun til brug for en enkelt patient.

- BRUGSANVISNING:**  
**TILPASNING AFT SCOPE ELBOW PREMIER:**
1. Læs teleskopsløsen **(A)** på underarmen og overarmsstangerne op ved at dreje som vist. Hold skinnen mod armen (eksempel vist med højre arm) med hængslet centreret over albueleddet. Hængselslæsen **(B)** på hængslet skal vende mod patientens hånd. Skub teleskopstangerne, indtil de passer med længden af over- og underarmen, læs teleskopsløsen **(C)** ved at dreje som vist.
  2. Fastgør underarmsstroppen tættest på hængslet, mens du støtter den skadede arm **(I)**, og fastgør derefter overarmsstroppen tættest på hængslet **(II)**.
  3. Fastgør derefter overarmsstroppen længst væk fra hængslet **(III)**, og fastgør til sidst stroppen tættest på hånden **(IV)**.

- KONTROL AF BEVÆGELSESMÅRDE:**  
 De afjædede tapper kan tilpasses for at begrænse bevægelsesområdet.
- (A)** Ekstensionsindstillinger mellem 10° hyperextension og 120° og **(B)** fleksionsindstillinger mellem 10° og 120° kan vælges ved at trække den afjædede top ud og skubbe den til den ønskede position.
- (C)** Bevægelsesområdet begrænses ved at lase T Scope Elbow Premier-skinnen på plads ved at skubbe hængselslæsen mod midten af hængslet, når armen er placeret i den rette vinkel. For yderligere sikkerhed skal du placere de afjædede tapper i den rette løsevinkel.

- ANBRINGELSE AF SKULDERSTROPPE:**
1. Placer skulderstroppen over patientens skuldre og hoved med stroppens pude placeret bag nakken. D-ringene i hver ende af stroppen fastgøres til overarmsstroppen tættest på hængslet **(v)** og underarmsstroppen tættest på hånden **(vi)**.
  2. Fastgør overarmsstroppen ved at føre alligattroppen for enden af stroppen igennem D-ringen for enden af skulderstroppen. Træk stroppen helt igennem D-ringen, og spænd den godt.
  3. Fastgør derefter underarmsstroppen **(vii)** ved at føre alligattroppen for enden af stroppen igennem D-ringen for enden af skulderstroppen. Træk stroppen helt igennem D-ringen, og spænd den godt.

- TILPASNING AFT SCOPE ELBOW:**  
 Stropperne kan afkortes ved at klippe den overskydede strop af med en saks og sætte alligattorperne på igen.
- Stivener på skinnen kan bøjes for at opnå en bedre pasform. Placer skinnen på en bordplade således, at den ene stiver rorer ud over bordkanten som vist. Tryk nedåt for at bøje stivener. For at justere længden på skulderstroppen skal du løsne stroppen, trække eller hive stroppen gennem D-ringen, indtil underarmen er i den rette højde. Sæt skulderstroppen sammen igen.

- ANVENDELSE OG PLEJE:**  
 Stropper og skumpuder kan fjernes ved at skubbe stropperne ud af stiverhusene. Vask i hånden i 30°C (86°F) varmt vand med mild sæbe, skyl grundigt, lad lufttørre. Stropper og skumpuder må ikke tørretumbles.

- MATERIALEINHOLD:**  
 Aluminium, nylon, polycetal, polyuretán, rustfrit stål.
- GARANTI:**  
 Breg's produkt leveres med en begrænset garanti mod fabriktions- og materialefej. Ingen annan garanti, uttrykkelig eller underforstået, ges och ingen bækræftelse från säljaren, genom ord eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se www.breg.com

- BORTSKAFFELSE:**  
 Bortskaf produktet i henhold til lokale regler.

- ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
 Remmar och skumdynor kan tas bort genom att remmarna dras ut ur stöghöljet. Handtvätta i 30°C (86°F) varmt vatten med mild tvål, skölj noggrant, lufttorka. Placera inte remmarna eller skumdynorna i en mekanisk tvorkanordning.

- MATERIALINNEHÅLL:**  
 Aluminium, nylon, polycetal, polyuretán, rostfritt stål.
- GARANTI:**  
 Breg's produkter har en begrænset garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttryckelig eller underförstått, ges och ingen bekräftelse från säljaren, genom ord eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se www.breg.com

- KASSERING:**  
 Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

**SVENSKA**  
**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:**  
 Ger fixering eller kontroll av rörelseomfång efter skada eller postoperativ ingrepp i armbåge, stabil fraktur, bicepsreparation och lindriga till svåra mjukdelskador.

**AVSEDDA ANVÄNDARE:**  
 Den avsedda användaren ska vara en legitimerad yrkesutövare, patient eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

**KONTRAINDIKATIONER:**  
 Ej tillämpligt.

- ⚠ VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:**
- Läs nogra igenom bruks- och skötselhandledningarna samt varningar före användning.
  - Ta inte bort T Scope-armbågsartsen såvida inte din behandlingsansvariga läkare eller fysioterapeut ger dig instruktioner om att göra det. Andra inte inställningarna för ledens rörelseomfång utan konsultation av en läkare eller fysioterapeut.
  - Denne enhet kommer inte at forhindre eller mindske alle skader. Læmplig rehabilitering og andet aktivitetsniveau er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram.
  - Kontakta din behandlingsansvariga läkare eller fysioterapeut angående säker och lämplig aktivitetsnivå medan du bär det här stödet.
  - Om du upplever förvärrade smärtor, svullnad, hudirritation eller eventuella biverkningar vid användning av denna produkt, kontakta din professionella vårdgivare omedelbart.
  - Enligt federal lag i USA får denna produkt endast säljas av eller på ordination av legitimerad sjukvårdspersonal.
  - Endast avsedd för användning av en enda patient.

- BRUKSANVISNING:**  
**JUSTERA T SCOPE PREMIER ARMBÅGSSTÖD:**
1. Läs upp teleskopslösen **(A)** på underarmen och överarmsstagen genom att rotera så som visas på bilden. Håll ortosen upp mot armen (exempelvis visas höger arm) med leden centrerad över armbågsleden. Gångjärmslåset **(B)** på gångjärnet måste peka mot patientens hand. Skjut teleskopstängarna tills de matchar längden på överarmen och underarmen, läs teleskopslösen **(C)** genom att vrida som visas.
  2. Samtidigt som den skadade armen får stöd fästas remmen på underarmen närmast gångjärnet **(I)** och sedan remmen för överarmen närmast gångjärnet **(II)**.
  3. Därefter fästas remmen på överarmen längst bort från gångjärnet **(III)**, och till sist remmen närmast handen **(IV)**.

- KONTROLLERER RÖRELSEOMFÅNG:**  
 De fjäderbelastade fjädrarna kan justeras för att begränsa rörelseomfång.
- (A)** Förlängningsinställningar mellan 10° hyperextension och 120° och **(B)** flexionsinställningar mellan 10° och 120° kan väljas genom att dra ut den fjäderde flicken och glida den till den önskade position.
- (C)** För att förhindra rörelseomfång ska T Scope Elbow Premier lösas genom att gångjärmslåset förs mot mitten av hängslet, när armen har positionerats i lämplig vinkel. För ytterligare säkerhet placeras de fjäderbelastade fjädrarna i lämplig spjärd vinkel.

- APPLICERA AXELREMME:**
1. Positionera axelremmen över patientens axel och huvud med remdynam bakom nacken. D-ringarna på varje sida av remmen kommer att fästas i remmen på överarmen närmast gångjärnet **(v)** och i remmen på underarmen närmast handen **(vi)**.
  2. Fäst i överarmsremmen genom att låta krokodilliknen på änden av remmen glida igenom D-ringen på änden av axelremmen. Dra remmen helt igenom D-ringen och fäst stadigt.
  3. Fäst sedan i underarmsremmen **(vii)** genom att låta krokodilliknen på änden av remmen glida igenom D-ringen på änden av axelremmen. Dra remmen helt igenom D-ringen och fäst stadigt.

- ANPASSA T SCOPE ELBOW:**  
 Remmarna kan kortas av genom att överflödig rem klippas av med sax och remmen sätts fast igen med krokodilliknen.
- Ortsotaget kan böjas för att passa bättre. Placera ortosen på en bordskiva med en stöpet pekande ut över kanten som bilden visar. Tryck nedåt för att böja stöpet. För att justera längden på axelremmen, lösas remmen och dras eller förigas genom D-ringen tills underarmen hålls på en lämplig upphöjd nivå. Sätt tillbaka axelremmen på sig själv.

- ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
 Hihnat ja vaahutomuovitynyyt voidaan irrottaa liu'uttamalla hihnat ulos tangosta. Pese käsin 30 °C asteisella vedellä ja miedellä saippualla, huuhtele huolellisesti ja anna kuivua huoneenlämmössä tai ulkona. Älä kuivaa hihnoja tai vaahutomuovityynyjä kuivatusvälineissä.

- MATERIAALIT:**  
 Alumiini, nylon, polyysetaali, polyuretaani, ruostumaton teräs.
- TAKU:**  
 Breg'in tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Miltään muuta nimenomaisesti tai hiljattai takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjän sanoin tai toin ilmisemmo vakuutus muodosta takuuta. Katso www.breg.com

- ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
 Remmar och skumdynor kan tas bort genom att remmarna dras ut ur stöghöljet. Handtvätta i 30°C (86°F) varmt vatten med mild tvål, skölj noggrant, lufttorka. Placera inte remmarna eller skumdynorna i en mekanisk tvorkanordning.

- MATERIALINNEHÅLL:**  
 Aluminium, nylon, polycetal, polyuretán, rostfritt stål.
- GARANTI:**  
 Breg's produkter har en begrænset garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttryckelig eller underförstått, ges och ingen bekräftelse från säljaren, genom ord eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se www.breg.com

- KASSERING:**  
 Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

- ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
 Hihnat ja vaahutomuovitynyyt voidaan irrottaa liu'uttamalla hihnat ulos tangosta. Pese käsin 30 °C asteisella vedellä ja miedellä saippualla, huuhtele huolellisesti ja anna kuivua huoneenlämmössä tai ulkona. Älä kuivaa hihnoja tai vaahutomuovityynyjä kuivatusvälineissä.

**SUOMI**  
**UTILIZACÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:**  
 Zorgt voor een vaste of bereikbare bewegingscontrole na een blessure of postoperatieve ingreep aan de elleboog; stabiele fracturen; herstel van de biceps; en lichte tot ernstige verwondingen aan zacht weefsel.

**TARKOITETTU KÄYTTÄJÄ:**  
 Suunnitellun käyttöön tulee olla lisensoitu ammattilainen, potilas tai potilaan hoitaja. Käyttäjän tulee pystyä lukemaan, ymmärtämään ja fyysisesti suorittamaan kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet, varoitukset ja varotoimet.

**VASTAVÄITTEET:**  
 Ei sovellettavissa.

- ⚠ VAROITUKSET JA VAROTOIMET:**
- Lue käyttö-/hoito-ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
  - Älä poista T Scope -tukua ilman lääkärin antamaa lupaa. Muuta saraoiden liikeratoteuttajia ainoastaan lääkäriin valvonnassa.
  - Denne enhet kommer inte at forhindre eller mindske alle skader. Læmplig rehabilitering og andet aktivitetsniveau er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram.
  - Kontakta din behandlingsansvariga läkare eller fysioterapeut angående säker och lämplig aktivitetsnivå medan du bär det här stödet.
  - Om du upplever förvärrade smärtor, svullnad, hudirritation eller eventuella biverkningar vid användning av denna produkt, kontakta din professionella vårdgivare omedelbart.
  - Enligt federal lag i USA får denna produkt endast säljas av eller på ordination av legitimerad sjukvårdspersonal.
  - Endast avsedd för användning av en enda patient.

- BRUKSANVISNING:**  
**JUSTERA T SCOPE PREMIER-KYNNÄRTUEN KIINNITTÄMINEN:**
1. Avaa kynnäri- ja olkavarteen teleskoopitankkien lukot **(A)** kierrättämällä niissä kuvasa esitellyllä tavalla. Pitele tukua paikallaan siten, että sarana on kynnärvänteen keskellä (kuvan esimerkissä näkyy oikea käsivarsi). Saranan lukon **(B)** tulee osoittaa potilaan kättä kohti. Liu'uta teleskoopitankkaja, kunnes ne vastaavat olkavarteen ja kynnärvänteen liikeratoteuttajia ainoastaan lääkäriin valvonnassa.
  2. Tuo luo kaunantuntuu käsivartta ja kiinnitä ensin lähempänä saranaa oleva kynnärväntesiha **(I)** ja sitten lähempänä saranaa oleva olkavarsiha **(II)**.
  3. Kiinnitä sitten kauempana saranaa oleva olkavarsiha **(III)**. Kiinnitä lopuksi lähempänä kättä oleva kynnärväntesiha **(IV)**.

- LIKEALUEEN HALLINTA:**  
 Liikealuetta voidaan rajoittaa jousikuormitteista luisoja säättämällä.
- (A)** Ojennusasetukset 10° ylösnouskun ja 120° välillä ja **(B)** taivutusasetukset 10° ja 120° välillä voidaan valita värämällä jousikuormitteinen luisa ulos ja liu'uttamalla se haluttuun asentoon.
- (C)** Käsivarteen liikkeet voidaan estää lukitsemalla T Scope Elbow Premier -tuki liu'uttamalla saranaa lukko saranaa keskelle, kun käsivarsi on asetettu haluttuun kulkumaan. Tuen säilyminen halutussa kulkussa voidaan varmistaa asettamalla jousikuormitteiset luisat haluttuun asentoon.

- OLKAVÄRTEN KIINNITTÄMINEN:**
1. Positionera olkaväntem över patientens axel och huvud med remdynam bakom nacken. D-ringarna på varje sida av remmen kommer att fästas i remmen på överarmen närmast gångjärnet **(v)** och i remmen på underarmen närmast handen **(vi)**.
  2. Fäst i överarmsremmen genom att låta krokodilliknen på änden av remmen glida igenom D-ringen på änden av olkaväntem. Dra remmen helt igenom D-ringen och fäst stadigt.
  3. Fäst sedan i underarmsremmen **(vii)** genom att låta krokodilliknen på änden av remmen glida igenom D-ringen på änden av olkaväntem. Dra remmen helt igenom D-ringen och fäst stadigt.

- ANPASSA T SCOPE ELBOW:**  
 Remmarna kan kortas av genom att överflödig rem klippas av med sax och remmen sätts fast igen med krokodilliknen.
- Ortsotaget kan böjas för att passa bättre. Placera ortosen på en bordskiva med en stöpet pekande ut över kanten som bilden visar. Tryck nedåt för att böja stöpet. För att justera längden på axelremmen, lösas remmen och dras eller förigas genom D-ringen tills underarmen hålls på en lämplig upphöjd nivå. Sätt tillbaka axelremmen på sig själv.

- ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
 Hihnat ja vaahutomuovitynyyt voidaan irrottaa liu'uttamalla hihnat ulos tangosta. Pese käsin 30 °C asteisella vedellä ja miedellä saippualla, huuhtele huolellisesti ja anna kuivua huoneenlämmössä tai ulkona. Älä kuivaa hihnoja tai vaahutomuovityynyjä kuivatusvälineissä.

- MATERIAALIT:**  
 Alumiini, nylon, polyysetaali, polyuretaani, ruostumaton teräs.
- TAKU:**  
 Breg'in tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Miltään muuta nimenomaisesti tai hiljattai takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjän sanoin tai toin ilmisemmo vakuutus muodosta takuuta. Katso www.breg.com

- ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
 Remmar och skumdynor kan tas bort genom att remmarna dras ut ur stöghöljet. Handtvätta i 30°C (86°F) varmt vatten med mild tvål, skölj noggrant, lufttorka. Placera inte remmarna eller skumdynorna i en mekanisk tvorkanordning.

- MATERIALINNEHÅLL:**  
 Aluminium, nylon, polycetal, polyuretán, rostfritt stål.
- GARANTI:**  
 Breg's produkter har en begrænset garanti för tillverknings- och materialfel. Ingen annan garanti, uttryckelig eller underförstått, ges och ingen bekräftelse från säljaren, genom ord eller handling, kommer att utgöra en garanti. Se www.breg.com

- KASSERING:**  
 Kassera produkten i enlighet med lokala bestämmelser.

- ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:**  
 Hihnat ja vaahutomuovitynyyt voidaan irrottaa liu'uttamalla hihnat ulos tangosta. Pese käsin 30 °C asteisella vedellä ja miedellä saippualla, huuhtele huolellisesti ja anna kuivua huoneenlämmössä tai ulkona. Älä kuivaa hihnoja tai vaahutomuovityynyjä kuivatusvälineissä.

**NEDERLANDS**  
**BEHOEGE GEBRUIK/INDICATIES:**  
 Zorgt voor een vaste of bereikbare bewegingscontrole na een blessure of postoperatieve ingreep aan de elleboog; stabiele fracturen; herstel van de biceps; en lichte tot ernstige verwondingen aan zacht weefsel.

**BEOEGDE GEBRUIKERS:**  
 Het is bestemd voor gebruik door een bevoegde professional, de patiënt of de verzorger van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om alle richtlijnen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen die in de gebruiksinformatie zijn gegeven te lezen en te begrijpen, en fysiek in staat zijn deze uit te voeren.

**CONTRA-INDICATIES:**  
 Niet van toepassing.

- ⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:**
- Læs víor gebruik de gebruiks- en onderhoudsinstructies en waarschuwingen zorgvuldig door.
  - Verwijder de T Scope-elleboogbrace niet, tenzij uw medische behandelaar dat aangeeft. Verander het bewegingsbereik van de scharnieren niet zonder toezicht van een medische zorgverlener.
  - Dit hulpmiddel zal niet alle letsel voorkomen of verminderen. Een goede revalidatie en oppassing van de activiteiten zijn ook belangrijke onderdelen van een veilig behandelprogramma. Roopleeg uw medische zorgverlener met betrekking tot een veilig en geschikt activiteitenniveau tijdens het dragen van dit hulpmiddel.
  - Als u tijdens het gebruik van dit product meer pijn, zwelling, huidirritatie of bijwerkingen ondervindt, raadpleeg dan onmiddellijk uw medische zorgverlener.
  - Provo federale dopuzsazta sprzedaz tego urzadzenia wylicznie przez licencjonowanego specjalistę lub na jego zleczenie.
  - Wylicznie do użytku przez jednego pacjenta.

- BEGRUIKSAAANWIZING:**  
**DE T SCOPE ELBOW PREMIER AANBRENGEN:**
1. Ontgrend de telescoopverdelingen **(A)** op de onderarm en de humerusstangen door deze te draaien zoals afgebeeld. Houd de brace langs de arm (voorbeeld toont rechterarm) met het scharnier in het midden over het ellebooggewricht. Het scharnierslot **(B)** op het scharnier moet naar de hand van de patiënt gericht zijn. Schuif de telescopische stangen totaals overeenkomst met de lengte van de bovenarm en onderarm, vergrendel de telescopsslots **(C)** door te draaien zoals weergegeven.
  2. Ontgrend de gebelsselde arm en maak de onderarmband die het dichtst bij het scharnier zit vast **(I)** en vervolgens de bovenarmband die het dichtst bij het scharnier zit **(II)**.
  3. Maak vervolgens de bovenarmband die het verst van het scharnier zit vast **(III)** en tot slot de band die het dichtst bij de hand zit **(IV)**.

- REGEL HET BEWEGINGSBEREIK:**  
 De lijjes met veermechanisme kunnen worden aangepast om het bewegingsbereik te beperken.
- (A)** Extensie instellingen tussen 10° hyperextensie en 120° en **(B)** flexie-instellingen tussen 10° en 120° kunnen worden geselecteerd door het lijje met veermechanisme uit te trekken en naar de gewenste positie te schuiven.

- CONTRÓLAR A AMPLITUDE DO MOVIMENTO:**  
 As linguetas ocasionadas por mola podem ser ajustadas segundo a amplitude de movimento.
- (A)** É possível selecionar ajustes de extensão entre 10° a 120° de hiperextensão e **(B)** 10° a 120° de flexão puxando a lingueta ocasionada por mola para a deslizando-a até à posição desejada.
- (C)** Para evitar a amplitude de movimentos, bloqueie a catovelaireira T Scope Premier deslizando o bloqueio da articulação para o centro da articulação deslizado de posicionar o braço no ângulo adequado. Para maior segurança, posicione as linguetas ocasionadas por mola no ângulo de bloqueio adequado.

- DE SCHOUDERBAND AANBRENGEN:**
1. Positione de schouderband over de schouder en het hoofd van de patiënt met de bandkussente in de nek. De D-ringen aan de banduithendes worden bevestigd aan de bovenarmband die het dichtst bij het scharnier zit **(v)** en de onderarmband die het dichtst bij de hand zit **(vi)**.
  2. Bevestig de bovenarmband door de Y-lijp die aan het einde van de band zit door de D-ring aan het uiteinde van de schouderband te halen. Trek de band volledig door de D-ring en maak deze goed vast.
  3. Bevestig vervolgens de onderarmband **(vii)** door de Y-lijp aan het einde van de band door de D-ring aan het uiteinde van de schouderband te halen. Trek de band volledig door de D-ring en maak deze goed vast.

- DE T SCOPE ELBOW AANPASSEN:**  
 De banden kunnen worden ingekort door de overvallige band met een schaar af te knippen en de Y-lijp opnieuw te bevestigen.
- De bracesteunen kunnen worden gebogen voor een betere pasvorm. Plaats de brace op een tafel met één steun over de rand zoals afgebeeld. Druk naar beneden om de steun te buigen. Om de lengte van de schouderband aan te passen, maak u de band los, trek u de band door de D-ring of laat u deze los tot dat de armpas arm op de juiste hoogte wordt gehouden. Maak de schouderband weer vast aan zichzelf.

- GEBRUIK EN ONDERHOUD:**  
 Banden en schuimrubberen kussentjes kunnen worden verwijderd door de banden uit de steunbehuizing te schuiven. Met de hand wassen in water van 30°C (86°F) met milde zeep, daarna grondig uitspoelen, aan de lucht laten drogen. Plaats de banden of schuimrubberen pads niet in een mechanische droger.

- MATERIALEN INHOUD:**  
 Aluminium, Nylon, Polycetal, Polyurethaan, Roestvrij staal.
- GARANTIE:**  
 Breg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaalfouten. Er wordt geen andere expliciete of impliciete garantie gegeven en geen verklaring van of door de verkoper, door woorden of handelingen, zal een garantie vormen. Zie www.breg.com

- ELIMINACÃO:**  
 Elimine o produto de acordo com os regulamentos locais.

- AVFOER:**  
 Product volgens de plaatselijke voorschriften afvoeren.

- KENNISGEVING AAN GEBRUIKERS:**  
 Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

- AVISO AOS UTILIZADORES:**  
 Caso ocorra algum incidente grave relacionado com o dispositivo, informe o Breg e a autoridade competente do Estado Membro no qual o utilizador e/ou paciente estão sediados.

**PORTUGUÊS**  
**UTILIZACÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:**  
 Proporciona um controle fixo ou da amplitude de movimentos após uma lesão ou um procedimento pós-operatório no cotovelo; fraturas estáveis; reparação do biceps; e lesões ligeiras a graves dos tecidos moles.

**UTILIZADORES PREVISTOS:**  
 O utilizador previsto deve ser um profissional licenciado, o paciente ou o cuidador do paciente. O utilizador deve ser capaz de ler, entender e ler capacidade física para seguir todas as instruções, advertências e cuidados fornecidos nas informações de utilização.

**CONTRAINDIKATIONER:**  
 Não aplicável.

- ⚠ ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:**
- Leia com atenção as instruções de utilização/cuidados e avisos antes da colocação.
  - Só remova a catovelaireira T Scope se for orientado por um médico responsável pelo seu tratamento. Não altere os ajustes de amplitude de movimento sem supervisão de um médico.
  - Este equipamento não evita nem reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e alteração da atividade são também partes essenciais de um programa de tratamento seguro. Consulte o médico responsável pelo seu tratamento em caso de dúvidas sobre o nível adequado e o tempo de atividades enquanto utiliza este equipamento.
  - Caso sinta um aumento da dor, inchaço, irritação do pele ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.
  - Segundo a Lei Federal dos Estados Unidos da América, este dispositivo só pode ser vendido por um profissional de saúde licenciado ou por prescrição do mesmo.
  - Provo federale dopuzsazta sprzedaz tego urzadzenia wylicznie przez licencjonowanego specjalistę lub na jego zleczenie.
  - Wylicznie do użytku przez jednego pacjenta.

- INSTRUKCIA DO UTILIZACAO:**  
**COLOCACAO DA COTOVELEIRA T SCOPE PREMIER:**
1. Liberte os bloqueios telescópicos **(A)** nas barras de úmero e antebraço rodando como indicado. Segure a catovelaireira T Scope (braço direito mostrado no exemplo) com a articulação centralizada sobre a articulação do cotovelo. O bloqueio de articulação **(B)** na articulação tem de estar virado para o mão do paciente. Deslize as barras telescópicas até que estes estejam com o mesmo comprimento na parte superior do braço e antebraço e fixe os bloqueios telescópicos **(C)** rodando como mostrado.
  2. Enquanto aperta o braço lesionado, prenda a correia de antebraço mais próxima à articulação **(I)** e, em seguida, a correia da parte superior de braço mais próxima à articulação **(II)**.
  3. Enquanto aperta o braço lesionado, prenda a correia de antebraço mais próxima à articulação **(III)** e, por último, a correia mais próxima da mão **(IV)**.

- CONTRÓLAR A AMPLITUDE DO MOVIMENTO:**  
 As linguetas ocasionadas por mola podem ser ajustadas segundo a amplitude de movimento.
- (A)** É possível selecionar ajustes de extensão entre 10° a 120° de hiperextensão e **(B)** 10° a 120° de flexão puxando a lingueta ocasionada por mola para a deslizando-a até à posição desejada.
- (C)** Para evitar a amplitude de movimentos, bloqueie a catovelaireira T Scope Premier deslizando o bloqueio da articulação para o centro da articulação deslizado de posicionar o braço no ângulo adequado. Para maior segurança, posicione as linguetas ocasionadas por mola no ângulo de bloqueio adequado.

- CONTRÓLAR A AMPLITUDE DO MOVIMENTO:**  
 As linguetas ocasionadas por mola podem ser ajustadas segundo a amplitude de movimento.
- (A)** É possível selecionar ajustes de extensão entre 10° a 120° de hiperextensão e **(B)** 10° a 120° de flexão puxando a lingueta ocasionada por mola para a deslizando-a até à posição desejada.
- (C)** Para evitar a amplitude de movimentos, bloqueie a catovelaireira T Scope Premier deslizando o bloqueio da articulação para o centro da articulação deslizado de posicionar o braço no ângulo adequado. Para maior segurança, posicione as linguetas ocasionadas por mola no ângulo de bloqueio adequado.

- COLOCACAO DA CORREIA DE OMBRO:**
1. Posicione a correia de ombro sobre o ombro do paciente e cabeça com a almofada de correia situada atrás do pescoço. As argolas em cada ponto da correia serão presas na correia da parte superior do braço mais próxima à articulação **(v)** e a correia de antebraço mais próxima do mão **(vi)**.
  2. Prenda a correia de parte superior do braço deslizando a presilha na ponta da correia pelo argola em D na ponta da correia de ombro. Passe a correia totalmente pela argola em D e aperte firmemente.
  3. Em seguida, prenda a correia de antebraço **(vii)** deslizando a presilha na ponta da correia pelo argola em D na ponta da correia de ombro. Passe a correia totalmente pela argola em D e aperte firmemente.

- AJUSTAR COTOVELEIRA T-SCOPE:**